

УДК 378.147(470.345)

Теоретические предпосылки проектно-исследовательской деятельности по иностранному языку в условиях гуманитарного образования

Лебедев Антон Валерьевич

Доцент кафедры английского языка для профессиональной коммуникации,
Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева,
430005, Российская Федерация, Саранск, ул. Большевикская, 68;
e-mail: toshaleb@mail.ru

Аннотация

В статье рассматриваются направления, различные аспекты проектно-исследовательской деятельности, а также ее этапы и структура в условиях гуманитарного образования. Постановка проблемы учебно-исследовательской работы возникает из противоречий между данностью и идеалом. Определение объекта и предмета исследования позволяет разработать методики и технологии обучения иностранному языку, инициирует механизм интенсификации обучения. Формулировка и постановка цели обучения означает достижение желаемого результата; при этом цели должны быть реалистичны, ранжируемы (разделены на более мелкие составляющие, которые согласуются между собой), диагностируемы (иметь измерительные критерии, показатели, методики и технологии).

Для цитирования в научных исследованиях

Лебедев А.В. Теоретические предпосылки проектно-исследовательской деятельности по иностранному языку в условиях гуманитарного образования // Педагогический журнал. 2017. Том 7. № 3А. С. 248-256.

Ключевые слова

Проектно-исследовательская деятельность, технологии обучения, иностранный язык, гуманитарное образование.

Введение

Развитие интеллектуального потенциала государства начинается с образования и воспитания подрастающего поколения. Участие в научно-исследовательской деятельности

сначала в школе, средней и высшей, позволяет социализировать учащихся, развивает интеллектуальные способности, умение самостоятельно думать. Интеллект и творчество позволяют выходить за пределы заданной ситуации, сложившейся парадигмы сознания. По мысли Н.Е. Бобровой, «обучение иностранному языку характеризуется своей спецификой, и одной из существенных черт этой специфики является постоянная необходимость активизации учебной деятельности группы в целом и каждого учащегося индивидуально» [Боброва, 2016, 154]. Действительно, системно-деятельностный подход к обучению развивает личность, которая становится двигателем прогресса и цивилизации, разрабатывает специфические стратегии деятельности, то есть использует, изобретает, формирует индивидуальный стиль деятельности, умение владеть материалом в системе, высокий уровень мотивации.

Направления проектно-исследовательской работы по иностранным языкам

Проектно-исследовательская работа по иностранным языкам должна строиться по нескольким направлениям: 1) изучение нормативно-правовых документов, требований, обеспечивающих инновационную и экспериментальную работу в системе образования; 2) описание теоретических и методологических аспектов работы на заданную тему; 3) создание глоссария на тему исследования; 4) описание практической части учебно-исследовательской работы.

Последовательность и структура проектно-исследовательской работы содержит такие определения, как: 1) формулировка и актуальность темы; 2) определение научной новизны; 3) объект и предмет исследовательской работы; 4) цель и задачи; 5) гипотеза исследования; 6) теоретическая база; 7) прогнозируемые результаты; 8) выбор конкретных методик, технологий, методов исследовательской работы; 9) выводы и практическое применение; 10) библиографический список; 11) приложение (таблицы, анализ текстов, переводы с одного языка на другой).

Компонентами системы исследовательской работы выступают цель выполнения, участники исследовательского процесса, взаимодействие руководителя и обучающихся, средства и управление исследовательской работой.

В процессе работы важно определить средства, с помощью которых будет осуществляться исследование. Выбор конкретных методик и технологий учебного исследования ведет к положительному конечному результату. Информационно-коммуникативные технологии как средство достижения успешных результатов используются для решения таких задач, как оформление и презентация работы (текстовые и графические редакторы, электронные таблицы, презентации, сайты), хранение базы данных, результатов, моделирование объектов и процессов, обучение и контроль качества образования.

Важнейшая часть работы – анализ результатов исследования для выявления соответствия или расхождения полученного материала с теорией на заданную тему, общепринятыми суждениями, результатами других исследований. И, конечно, работа должна обладать полнотой содержания, ее составляющие – рассматриваться во взаимосвязи, логичной последовательности, содержать выводы, экспертное заключение и практическое приложение. Выводы, сделанные на основе полученных результатов, представляют собой краткое и четкое изложение наиболее важных и интересных результатов, полученных в ходе выполнения работы.

Безусловно, учебное исследование должно быть социально адаптировано и является одним из механизмов социализации личности. Обработка результатов выступает как один из важнейших этапов исследовательской работы, предполагающий группировку и анализ собранного материала. Затем необходимо привести весь материал в систему, то есть создать из множества взаимосвязанных элементов единое целое.

Соединение обучения языку и культуре на занятиях и во внеучебной деятельности является необходимым дополнением в расширении традиционных целей освоения иностранного языка как средства межкультурного общения и ведет к формированию поликультурной личности. Обучение иностранным языкам предполагает формирование межкультурной коммуникации, которая призвана преодолеть культурные барьеры, обеспечить понимание национальной культуры как региональной составляющей в межкультурном общении. Использование лингвострановедческой информации в исследовательском процессе дает стимул к самостоятельной работе, развивает образно-художественную память, речевое мышление, способность к лингвистическому чутью и логическому изложению мысли. Исследовательская деятельность на иностранном языке создает предпосылки для формирования толерантной поликультурной личности на основе диалога культур. Исследовательская работа по иностранным языкам ведет к развитию поликультурной образовательной среды, обновлению содержания и технологий обучения и воспитания, модернизации системы образования в целом.

Процесс проектно-исследовательской деятельности предполагает развитие и использование научно-методических образовательных ресурсов, а также создание эффективных способов достижения поставленных целей. Мониторинг исследования включает систему сбора, отбора, хранения и представления информации, контроль материала в целях его систематизации.

Кроме того, необходимо провести анализ тенденций развития и направлений работы для дальнейшей ее реализации и повышения качества образования в целом. В связи с этим для достижения поставленной цели решаются следующие задачи: 1) получение и систематизация определенной информации; 2) разработка и использование материалов на заданную тему; 3) выявление изменений и совершенствование технологии исследовательской деятельности; 4) возможная реализация инноваций.

В процессе постановки задач требуется определить характерные черты исследовательской деятельности, к которым можно отнести усвоение базовых знаний и умений для решения нестандартных задач; умение распознать актуальную, новую проблему в известном явлении и сформулировать ее; способность найти новаторское применение известным ранее данным; поиск альтернативных решений, применение различных действий для решения проблемы; умение систематизировать всю совокупность информации.

В процессе исследования можно проследить такие этапы в работе, как: 1) мотивационный; 2) самоопределенческий; 3) проектировочный (разработка программы работы); 4) исполнительский (осуществление деятельности); 5) аналитический. В качестве примера разработки учебного исследования рассмотрим требования, предъявляемые к обучающимся по методу Е. А. Карповой. Эти требования включают в себя три основных направления и четыре подуровня: 1) решение проблем (постановка проблемы, целеполагание и планирование, оценка результата); 2) работа с информацией (поиск информации, обработка информации); 3) коммуникация (письменная коммуникация, публичное выступление, групповая коммуникация) [Карпова, [www](#)].

Постановка проблемы включает в себя: 1) причины, по которым данный студент приступил к работе над конкретным проектом; 2) описание предполагаемой ситуации; 3) формулировка противоречий между реальной и идеальной ситуациями с указанием причин этих несоответствий; 4) постановка проблемы на основе анализа ситуации, указание на возможные последствия и способы решения этой проблемы.

Целеполагание и планирование при работе над исследованием предполагают демонстрацию понимания цели проекта, выработанной совместно с научным руководителем; хронологическую последовательность действий для достижения цели проекта; описание продукта, который будет получен в результате реализации проекта; самостоятельную постановку задач на основе цели, сформулированной с помощью руководителя; полную характеристику продукта своей деятельности в рамках проекта; контроль последовательности действий; самостоятельную постановку цели проекта на основании проблемы; самостоятельное определение действий для решения задач на основе стратегий и технологий, выработанных совместно с руководителем; определение внешней потребности в планируемом продукте (социальная, учебная, научная потребность); оценку промежуточных результатов; стратегию (технология, процедуру) достижения цели на основе анализа альтернатив; анализ необходимых ресурсов; прогноз последствий появления продукта; корректировку плана на основании оценки промежуточных результатов.

Оценка результата исследования, в свою очередь, имеет четыре уровня: 1) сравнение полученного продукта с его описанием; определение наличия новых знаний, полученных в рамках реализации научного исследования; выявление трудностей в процессе работы над проектом; 2) определение соответствия полученного продукта запланированному на основе заранее заданных критериев; обоснование замысла и его реализации (успех, недочеты или

неудача); 3) разработка критериев оценки качества полученного продукта, рекомендации по его использованию; внедрение новых способов деятельности, освоенных при реализации проекта; 4) решение о возможных дальнейших действиях, связанных с полученным продуктом; определение личных достижений при работе над проектом; предложение путей преодоления трудностей; оценка степени выступления на основе обратной связи с аудиторией.

Обработка информации предполагает выбор технологии работы с конкретным источником, демонстрацию знания общих направлений и владение технологиями поиска, вычисление объема информации, необходимого для выполнения проекта, формирование тематических каталогов на любом носителе, указание на противоречия или неполноту данных, обоснование своего выбора источников информации, характеристика, выработка критериев отбора и первичной систематизации информации. Результатами будут являться: 1) структурирование полученной информации в форме и на носителях, предложенных руководителем; высказывание своего отношения к полученной информации на основе имеющегося опыта, аргументация выводов на основе полученной информации; 2) систематизация полученной информации в соответствии с принципами, определенными совместно с руководителем; определение необходимости использования информации для реализации проекта; использование информации для аргументации идей, находящихся в основе проекта, уточнение или изменение плана деятельности; 3) самостоятельное определение структуры для размещения полученных данных и сведений; интерпретация полученной информации в контексте темы исследования; объяснение противоречивой информации; сопоставление информации, полученной из разных источников; самостоятельные выводы, сделанные на основе полученной информации с использованием основных логических операций (анализ, синтез, аналогия); 4) предложение и реализация способов проверки новой и противоречивой информации; аргументированный вывод.

Коммуникация в процессе исследовательской работы проявляется по трем направлениям: письменная коммуникация, публичное выступление и групповая коммуникация. Письменная коммуникация, как отмечает В.И. Ивлев, соблюдает правила оформления документов (материалов, выводов), предложенных руководителем; демонстрирует владение способами предъявления информации в различных формах (текст, схемы, таблицы); учитывает жанр, нормы и правила оформления документа; определяет цель и аудиторию для презентации информации; использует понятную структуру и вспомогательные средства (справочная литература, анонсы, ссылки, резюме); самостоятельно определяет форму и структуру представления информации.

Публичное выступление предполагает наличие четырех уровней развития учащегося в процессе работы над проектом или исследованием: 1) подготовка грамотного рассказа о цели, ходе, результатах работы по проекту с помощью руководителя; умение отвечать на уточняющие вопросы; 2) подготовка по образцу (жанр, форма), предложенному руководителем, сообщения о цели, ходе, содержании полученной информации или результатах

проекта; обращение аудитории к наглядным материалам; ответы на вопросы, нацеленные на понимание содержания выступления; 3) самостоятельное определение цели публичного выступления учащимся; самостоятельный выбор жанра публичного выступления в соответствии с его целью и характером информации; использование обычных средств воздействия на аудиторию; ответы на вопросы, направленные на развитие содержания выступления; 4) демонстрация владения способами (риторические, невербальные, логические) воздействия на аудиторию; ответы на вопросы, отличающиеся от точки зрения выступающего; обратная связь с аудиторией.

Групповая коммуникация принимает и выполняет правила группового обсуждения, предложенные руководителем; предлагает группе свои цели, свое отношение к другим идеям для получения конечного результата; предполагает обсуждение в группе и убеждается в том, что идея правильно понята другими членами группы; оценивает свой вклад в работу группы; высказывает свои ожидания от группового обсуждения; использует эффективную процедуру и аргументированные высказывания в процессе обсуждения в группе; указывает собеседникам на точки совпадения и расхождения мнений; использует идеи других участников группы для развития своих идей; оценивает успешность работы группы; определяет цель группового обсуждения, оценивает ее достижение самостоятельно; корректирует цель и содержание коммуникации в зависимости от полученной обратной связи; оценивает эффективность процедуры группового обсуждения и предлагает новую процедуру в случае необходимости; использует высказывания собеседников для построения своих аргументов; оценивает эффективность распределения ролей и вклад каждого участника в результат работы группы [Ивлев, 2006, 79-81].

Анализируя проектно-исследовательскую работу в ее развитии, участники процесса разделяют объект исследования на элементы. Анализ и самоанализ являются важнейшими условиями повышения эффективности исследовательского процесса. В результате аналитического размышления рождается концепция как совокупность, система взглядов, определяющая замысел работы. Делая анализ исследования, необходимо выяснить, проведена ли полная обработка полученного материала, выполнены ли все требования, предъявляемые к исследовательской работе, насколько проработан материал, использована научная литература, четко обоснованы выводы. Конечно, в процессе работы важна мотивация студентов как совокупность всех факторов, механизмов и процессов, побуждающих к активности, деятельности.

Заключение

Исследовательская и проектная деятельность является одним из эффективных способов повышения качества образования, а именно формирования компетентности, результативности как ведущего критерия качества современного образования. Приобщение обучающихся

к проектно-исследовательской работе – одно из наиболее эффективных средств формирования интеллектуального потенциала общества.

Библиография

1. Боброва Н.Е. К вопросу индивидуального подхода в обучении студентов иностранному языку в мордовском вузе // Лингвистические и экстралингвистические проблемы коммуникации: теоретические и прикладные аспекты межвузовский сборник научных трудов. Саранск, 2016. С. 154-159.
2. Ивлев В.И. Интеллектуальное будущее Мордовии. Исследовательская деятельность учащихся. Саранск: МГУ им. Н.П. Огарева, 2006. 83 с.
3. Карасик В.И. Лингвокультурные концепты: типы единиц и приемы изучения // Современные парадигмы лингвистики. Волгоград: Изд-во Волгоградского ун-та, 2005. С. 151-158.
4. Карпова Е.А. Метод проектов. URL: <http://pedagog.home.ru/proekt.htm>
5. Колесов В.В. Язык и ментальность. СПб.: Алетейя, 2004. 624 с.
6. Кузнецова Т.Ф. Картина мира // Информационный гуманитарный портал «Знание. Понимание. Умение». 2008. № 4: Культурология. URL: <http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2008/4/Kuznetsova/>
7. Мыркин В.Я. Понятие vs концепт; текст vs дискурс; языковая картина мира vs речевая картина мира // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира: материалы Международной научной конференции / отв. ред. Т.В. Симашко. Архангельск: Изд-во Поморского гос. ун-та, 2002. С. 45-53
8. Полупан К.Е. Формирование лингвокультурологической компетенции на материале паремий, репрезентирующих концепт: дис. ... канд. филол. наук. СПб, 2011. 146 с.
9. Регирер Е.И. Развитие способностей исследователя. М.: Наука, 1989. 230 с.
10. Савицкий В.М. Концепция лингвистического континуума. Самара: Изд-во НТЦ, 2004. 178 с.
11. Самсонова Т.В., Маркеева В.Д. Инновационная работа в образовательном учреждении. Саранск: МРИО, 2007. 66 с.
12. Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. 3-е изд. М.: Акад. проект, 2004. 991 с.
13. Успенский Б.А. Структурная типология языков. М.: Международные отношения, 1965. 235 с.
14. Фурманова В.П. Парадигма межкультурной коммуникации и методология преподавания иностранных языков // Межкультурная коммуникация: язык – культура – личность. Саранск: МГУ им. Н.П. Огарева, 2003. С. 6-9.
15. Guilford J. P. The nature of human intelligence. N.Y.: McGraw-Hill, 1987. Pp. 120-143.
16. Sylva K. School Influences on Children's Development // Journal of Child Psychology and Psychiatry. 1994. No. 35. Pp. 135-170.

Theoretical prerequisites for project-research activity in a foreign language in conditions of humanities education

Anton V. Lebedev

Associate Professor at the Department of English language for professional communication,
National Research Ogarev Mordovia State University,
430005, 68 Bol'shevistskaya st., Saransk, Russian Federation;
e-mail: toshaleb@mail.ru

Abstract

The article examines the directions, various aspects of project-research activity, as well as its stages and structure in the conditions of humanities education. The formulation of the problem of educational and research work arises from the contradictions between the given and the ideal. The definition of the object and the subject of research allows developing methods and technologies for teaching a foreign language, initiates a mechanism for intensifying learning. Formulating and setting the goal of training means achieving the desired result. At the same time the goals should be realistic, ranged (divided into smaller components that are consistent among themselves), diagnosed (have measurement criteria, indicators, methodologies and technologies).

For citation

Lebedev A.V. (2017) Teoreticheskie predposylki proektno-issledovatel'skoi deyatel'nosti po inostrannomu yazyku v usloviyakh gumanitarnogo obrazovaniya [Theoretical prerequisites for project-research activity in a foreign language in conditions of humanities education]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 7 (3A), pp. 248-256.

Keywords

Project-research activity, teaching technologies, foreign language, humanities education.

References

1. Bobrova N.E. (2016) K voprosu individual'nogo podkhoda v obuchenii studentov inostrannomu yazyku v mordovskom vuze [On the issue of an individual approach in the teaching a foreign language to students in the Mordovian university]. *Lingvisticheskie i ekstralingvisticheskie problemy kommunikatsii: teoreticheskie i prikladnye aspekty mezhvuzovskii sbornik nauchnykh trudov* [Proc. of Interuniversity scientific conference "Linguistic and extralinguistic problems of communication: theoretical and applied aspects"]. Saransk, pp. 154-159.
2. Furmanova V.P. (2003) Paradigma mezhkul'turnoi kommunikatsii i metodologiya prepodavaniya inostrannykh yazykov [The paradigm of cross-cultural communication and the meth-

- odology of teaching foreign languages]. *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya: yazyk – kul'tura – lichnost'* [Cross-cultural communication: Language – Culture – Personality]. Saransk: Ogarev Mordovia State University, pp. 6-9.
3. Guilford J.P. (1987) *The nature of human intelligence*. New York: McGraw-Hill, pp. 120-143.
 4. Ivlev V.I. (2006) *Intellectual'noe budushchee Mordovii. Issledovatel'skaya deyatel'nost' uchashchikhsya* [Intellectual future of Mordovia. Students' research activity]. Saransk: Ogarev Mordovia State University.
 5. Karasik V.I. (2005) Lingvokul'turnye kontsepty: tipy edinit i priemy izucheniya [Linguo-cultural concepts: types of units and methods of studying]. In: *Sovremennye paradigmy lingvistiki* [Modern paradigms of linguistics]. Volgograd: Volgograd University, pp. 151-158.
 6. Karpova E.A. *Metod proektov* [Project method]. Available at: <http://pedagog.home.ru/proekt.htm> [Accessed 4/05/17].
 7. Kolesov V.V. (2004) *Yazyk i mental'nost'* [Language and mentality]. St. Petersburg: Aleteiya Publ.
 8. Kuznetsova T.F. (2008) Kartina mira [Worldview]. *Informatsionnyi gumanitarnyi portal "Znanie. Ponimanie. Umenie". Kul'turologiya* [Informational humanities portal "Knowledge. Understanding. Skill". Culturology], 4. Available at: <http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2008/4/Kuznetsova/> [Accessed 4/05/17].
 9. Myrkin V.Ya. (2002) Ponyatie vs kontsept; tekst vs diskurs; yazykovaya kartina mira vs rechevaya kartina mira [The notion vs concept; text vs discourse; language worldview vs speech worldview]. *Problemy kontseptualizatsii deistvitel'nosti i modelirovaniya yazykovoi kartiny mira: materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [Proc. of the International scientific conference "Problems of conceptualization of reality and modeling of the linguistic worldview"]. Arkhangelsk: Pomor State University, pp. 45-53.
 10. Polupan K.E. (2011) *Formirovanie lingvokul'turologicheskoi kompetentsii na materiale paremii, reprezentiruyushchikh kontsept: dis. ... kand. filol. nauk* [Formation of linguocultural competence on the material of the proverbs, representing the concept. Doct. Diss. Abstract]. St. Petersburg.
 11. Regirer E.I. (1989) *Razvitie sposobnostei issledovatelya* [Development of the researcher's abilities]. Moscow: Nauka Publ.
 12. Samsonova T.V., Markeeva V.D. (2007) *Innovatsionnaya rabota v obrazovatel'nom uchrezhdenii* [Innovative work in an educational institution]. Saransk: MRIO Publ.
 13. Savitskii V.M. (2004) *Kontseptsiya lingvisticheskogo kontinuum* [The concept of a linguistic continuum]. Samara: Izd-vo NTTs Publ.
 14. Stepanov Yu.S. (2004) *Konstanty: Slovar' russkoi kul'tury* [Constants: Dictionary of Russian Culture]. Moscow: Akad. proekt Publ.
 15. Sylva K. (1994) School influences on children's development. *Journal of child psychology and psychiatry*, 35, pp. 135-170.
 16. Uspenskii B.A. (1965) *Strukturnaya tipologiya yazykov* [Structural typology of languages]. Moscow: Mezhdunarodnye otnosheniya Publ.